

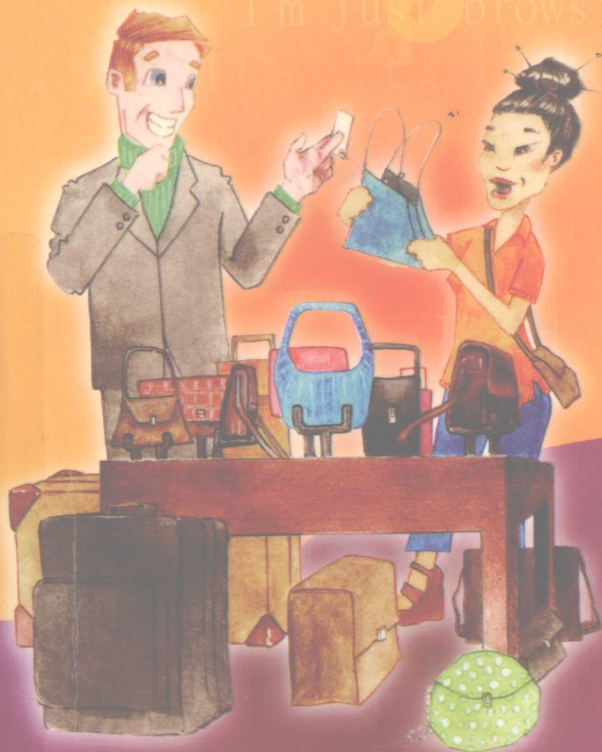


附MP3光盘

购物900句典

台大梁欣荣教授 策划主编
作者：Alice Shyy (史咏)

空手而回太离谱



购物900句典

- ☒ 护照
- ☒ 信用卡
- ☒ 900句典

W 上海外语教育出版社
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS



附MP3光盘

台大梁欣荣教授 策划主编
作者: Alice Shyy (史咏)

购物 900 句典

空手而回太离谱



- ☒ 护照
- ☒ 信用卡
- ☒ 900句典

W 上海外语教育出版社
SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

B 贝塔语言出版
Beta Multimedia Publishing

购物900句典

图书在版编目 (CIP) 数据

购物 900 句典 / 史咏 (Shyy, A.) 著. — 上海: 上海外语
教育出版社, 2008

(英语 900 句典丛书)

ISBN 978-7-5446-0825-1

I. 购… II. 史… III. 商品—选购—英语—口语

IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 052546 号

本书原版: 购物 900 句典, Alice Shyy 著, 2006 年初版,
ISBN: 9577295592, 由贝塔出版有限公司 (Taiwan) 出
版  贝塔语言出版
Beta Multimedia Publishing. 简体中文版由贝塔出版有限公司授权上海
外语教育出版社出版发行。仅供在中华人民共和国境内
销售 (香港、澳门和台湾除外)。

图字: 09-2007-687

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 包 洁

印 刷: 浙江省临安市曙光印务有限公司
经 销: 新华书店上海发行所
开 本: 787×965 1/24 印张 7.5 字数 129 千字
版 次: 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷
印 数: 5 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-0825-1 / G · 0413

定 价: 26.00 元 (附 MP3 光盘)

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换



作者的话

昨天真是倒楣，我度过了“可怕的一天”。我需要冲个澡，补充一些睡眠，还有——新鞋。通常我会以前两者为重，但是昨天，买鞋的欲望胜过睡个好觉。我穿着红黑相间的 Converse 运动鞋走过耶鲁大学的校园，拖着疲惫的身体来到一间我最爱的精品店，决心要买些东西让心情好起来。

45 分钟后，我走出店家，手里多了两双美丽的鞋（价格比平时便宜太多了！），认识了一个新朋友（在鞋子部门工作的布莱恩），还有一份愉悦的好心情，这些是再多的淋浴和睡眠也无法换来的。

为了避免被扣上肤浅的唯物主义者的帽子，我主张购物行为不只是咬了一小块让消费者上钩的饵。我能从购物中得到乐趣，在购物时感到兴奋。这不仅是因为那些包装精美的商品以诱人的姿态向我招手，还加上一种探险的刺激，我闲逛时也能巧遇我梦寐以求的东西，这种未知的幸运让我兴奋不已。购物同时也包含了人际间的互动——和一起购物的朋友分享心得，和别的顾客交换秘诀，听店员赞美你的身材——他们的赞美有时虽然过度，但也能拉近彼此的距离。对我来说，购物不只是握在手中的战利品。这些战利品会像是积木，建构着更好的生活方式，也能帮你找出新形象，或者是在某天回家的路上顿悟自己的肤色并不适合穿荧光黄色木屐鞋。





购物的好处可不仅限于此。出国旅游时，你可以买回一些很棒的小玩意儿，让朋友一同感受你的旅程，弥补他们无法把自己塞进旅行箱跟着你一起出游的缺憾。除此之外，购物还可以让人发现不同社会的价值观与认知的细微差别，这是导游无法言传的。

本书竭力搜罗完整的购物用语，衷心希望能解除你在英语国家购物时的不安情绪，使你更了解不同国家的购物文化——或是至少能买到一双美丽的鞋。

Happy Shopping,

Alice Shyy

New Haven, CT, USA

Nov. 2nd, 2005





总 编 审 序

To Buy Or Not To Buy? Nah, That's No Longer A Question

买还是不买？还用问吗？

当你准备阅读本书，享受“败家”购物的乐趣之前，何不先花点时间来读一读18世纪勤俭致富的美国思想家富兰克林（Benjamin Franklin, 1706-1790）曾经语重心长地说过的箴言：

Make no expense but to do good to others or yourself: i.e., Waste nothing.

花钱的目的在于帮助他人或自己，也就是说，绝不该浪费。

Who dainties love shall beggars prove.

凡是喜爱花钱买一堆无聊的小玩意的人最终都沦为乞丐。

Buy what thou hast no need of, and ere long thou shalt sell thy necessities.

常花钱买不必要的东西，很快就被迫卖掉不能没有的家当。

Silks and satins, scarlet and velvets put out the kitchen fire.

有绮罗绸缎，剩饥肠辘辘。

富兰克林生长于18世纪，当时的美国经济模式及社会资源还允许白手起家，让多数勤俭而乐意工作的人只要努力打拼数年都能一圆美国梦。反观今日，几乎所有的资源都逐渐被少数大财团垄断，大企业的触角无所不及，贫富差距日见悬殊，富者愈富，贱者恒贱，能跃身中产阶级的已属幸运的一群，一般上班族的致富机会





微乎其微。

在勤俭已经无法致富的经济大环境下，节省与消费有了新的解读。节省几乎变成负面操守，无助于振兴经济，更无法为本人带来快乐。原本该省下来用作投资的钱也因为无可信赖的投资途径而转移到消费用途（亏在股票上的钱不如去买一栋房子或一辆汽车），美其名为“保值”。更有人会质疑为什么节省？反正已经没有可以靠走正途实现的梦想，而且利息又低，钱会贬值，节省了将来也不一定会有好日子过。不愿意节省的人多会说找不到节省的原因。人人都活在今天，何必亏待自己？只要我喜欢，有什么不行？

于是大家拼命买。就像富兰克林的故事里面的小市民一样，才刚听完勤俭节约的大道理，店门一开，便一窝蜂地争先恐后涌入店内疯狂抢购。不过时代不同，经济环境迥异。今日，就算你很爱逛街购物，也不必过度自责。正因为缺乏以前努力致富的机会，消费行为不知不觉带有心理弥补作用，让人有已经成功或享受富贵的舒适感觉（或幻觉），还可以顺便一尽国民义务振兴经济，又何乐不为？只要你购物时能理性一点，多做选择，拒绝当冤大头（排长队买几



千元一小罐的面霜究竟是让自己的皮肤富贵还是肥了某些人的口袋?)，花钱应可以帮助建立信心，使你觉得有能力疼爱自己。随兴挑选有品味的东西，是何等快乐的事。

消费购物既然是现代都市人最普遍的行为之一，熟悉消费语言显然有助于了解买卖双方的互动，增加谨慎消费和理性购物的机会，也会为购买行为带来更大的满足。《购物 900 句典》涵盖了基本的购物应对和各种场合及状况，充满实用的购物智慧，除了能使你在国外血拼时得心应手，还可以提升你的英语会话能力，是最值得购买的一本生活宝典。书后的“购物常用词”网罗了各类商品的英文名称，包括衣饰、化妆品等，尤其是知名品牌商标的发音一应俱全，颇有参考价值。

购物向来被视为女性的天赋，现代男性或许应该多向女性学习。一向过着节俭生活的富兰克林，曾经因为太太在未事先告知的情况下花 320 先令买了一个瓷碗和一支银汤匙给他吃早点用而大发雷霆。太太的理由竟然是“我的先生跟别人的先生一样，值得拥有一个瓷碗和一支银汤匙”。多年之后，富兰克林发现，这套餐具的价值竟然涨到好几百英镑（不久之前 1 英镑等于 20 先令），不得不





佩服太太的智慧。

有这种稀有眼光的话，多逛百货公司又何妨？

梁欣榮

台湾大学外文系副教授

2005.11.23



单元说明与使用方法

13. 颜色和搭配 ②

更多颜色的词汇，请见第 122—123 页。

□ Q: Is this the only color these come in?
这种款式只有一种颜色吗?

□ Q: Do you have these in blue?
请问这些有蓝色的吗? ③

□ Q: What color is this?
这是什么颜色?

□ Q: Does this go with my skin tone?
这款的颜色适合我吗?

□ Q: Do they match my shoes?
它们和我的鞋子配吗?

□ Q: I think the orange clashes with the pink.
⑦ 我觉得这橘色和这粉红色不相配。

① 我来帮你参谋
② clash[klæʃ] vt. 相冲突, 不相容

14. 颜色和搭配 ② ③

更多颜色的词汇，请见第 122—123 页。

⑤ □ A: It also comes in green, but we're all sold out.
这一款也有绿色，但是我们卖完了。

□ A: I'm not sure. Let me check the stock room.
我不确定，让我查一下库存。

□ A: I think it's beige.
我觉得它是灰褐色的。

□ A: I think you might want to go with something a little lighter.
我觉得或许你要选颜色浅一点的东西。

□ A: Yeah! They look cute together!
是的！它们搭配起来好可爱！

□ A: I see what you mean. How about the blue and green one then?
⑦ 我了解你的意思，那么蓝色和绿色的如何?

① beige [beɪʒ] adj. 灰褐色的

- ① 分类侧标。
- ② 用语的主题。
- ③ 标示此图¹，表示此部分为购物时可能听到的话；未标示者，则为读者说的话。
- ④ MP3 光盘轨数。
- ⑤ 将你习惯使用的用语，在 □ 中打勾，下次你可更快找到它的位置。
- ⑥ 灰字部分可在本书“Section 4 购物常用词”中，找到更多可替换的词汇。
- ⑦ 某些页面为相对应的问答，以 Q 标示问句，以 A 标示其答句。

查询小窍门：先由①侧标找到所需用语的分类，再由②去搜寻用语的主题，很快就可以找到你所需要的句子。

目 录

Section 1 购物基本用语

Part 1 商店里的第一分钟

- 01. 店员的问候 ㊦4
- 02. 回应店员的问候5
- 03. 召唤店员6
- 04. 店员的回应 ㊦7
- 05. 你的第一句话: 购买衣物 I8
- 06. 你的第一句话: 购买衣物 II9
- 07. 你的第一句话: 购买纪念品10
- 08. 你的第一句话: 购买礼物11
- 09. 询问不知名称的商品12
- 10. 购买旅行必需品13

Part 2 关于商品

- 11. 尺寸和合身程度16
- 12. 尺寸和合身程度 ㊦17





13. 颜色和搭配	18
14. 颜色和搭配 ㉟	19
15. 布料、花纹和特性	20
16. 布料、花纹和特性 ㉟	21
17. 洗涤方式	22
18. 洗涤方式 ㉟	23
19. 询问是否有货	24
20. 询问是否有货 ㉟	25
21. 寻求试穿的协助	26
22. 提供试穿的协助 ㉟	27
23. 询问试穿的意见 I	28
24. 询问试穿的意见 II	29
25. 给予试穿的意见 I ㉟	30
26. 给予试穿的意见 II ㉟	31
27. 修改	32
28. 修改 ㉟	33

Part 3 折扣和杀价

29. 折扣商品 ㉟	36
30. 折扣商品	37

31. 杀价38
32. 杀价 “?”39
33. 保留商品 / 付款方式40
34. 保留商品 / 付款方式 “?”41
35. 送货42
36. 送货 “?”43

Part 4 决定购买

37. 告知欲购买的商品46
38. 询问是否购物完毕 “?”47
39. 决定购买48
40. 决定不买（并谢谢店员）49
41. 店员对于未购买者的回应 “?”50
42. 应付缠人的店员51
43. 恶劣的服务 “?”52
44. 应付恶劣的服务53

Part 5 结账

45. 询问付款方式和告知金额 “?”56





46. 收银员可能会询问的其他事项 “?”	57
47. 可能询问收银员的问题	58
48. 可能对收银员说的话	59
49. 付款问题	60
50. 回应付款问题	61
51. 离开商店 “?”	62
52. 离开商店	63

Part 6 售后服务

53. 退货、换货和退款	66
54. 退货、换货和退款 “?”	67

Part 7 偶发状况

55. 询问营业时间	70
56. 回复营业时间 “?”	71
57. 寻求协助 / 询问方向	72
58. 寻求协助 / 询问方向 “?”	73



Section 2 各类商店补充用语

- 59. 机场 / 飞机上 / 免税商店76
- 60. 百货公司77
- 61. 鞋店 I78
- 62. 鞋店 II79
- 63. 精品店80
- 64. 玩具店81
- 65. 通讯产品 / 电脑产品 / 电子产品商店82
- 66. 通讯产品 / 电脑产品 / 电子产品商店 “?”83
- 67. 书店 / 录影带商店 / 唱片店84
- 68. 直销商店85
- 69. 家具店86
- 70. 珠宝店87
- 71. 酒类 / 熟食 / 杂货 / 农产品商店88
- 72. 酒类 / 熟食 / 杂货 / 农产品商店 “?”89
- 73. 化妆品和美容用品店90
- 74. 化妆品和美容用品店 “?”91
- 75. 内衣商店92
- 76. 美食吧93



77. 男性服饰店.....94
78. 男性服饰店 ㉞.....95

Section 3 与外国友人一起购物

79. 邀请他人一起购物.....98
80. 接受或拒绝购物的邀约.....99
81. 询问是否需要顺道买些东西.....100
82. 表示你想去哪里购物和买些什么.....101
83. 询问他人想去哪里购物和买些什么.....102
84. 询问购物地点和推荐.....103
85. 询问商店的方向.....104
86. 指示商店的方向.....105
87. 拟定购物计划.....106
88. 评论商品.....107
89. 询问和给予试穿的意见.....108
90. 询问购物的建议.....109
91. 给予购物的建议.....110
92. 表示你想（或不想）买某件商品.....111
93. 示意离开.....112

94. 休息.....113
95. 商店广播.....114
96. 谈论购买的商品.....115
97. 评论他人购买的商品.....116
98. 分享购物的经验.....117

Section 4 购物常用词

99. 商店陈列.....120
100. 折扣标语.....121
101. 颜色 I122
102. 颜色 II123
103. 布料与原料 I124
104. 布料与原料 II125
105. 衣服的特性与质地.....126
106. 花样.....127
107. 衣服款式 I128
108. 衣服款式 II129
109. 名牌 I130
110. 名牌 II131

